

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA

Fecha Efectiva: 26 de febrero de 2025

Los siguientes Términos y Condiciones de Venta (los “**Términos**”) serán aplicables a la compra y venta de productos y/o servicios relacionados (conjuntamente, los “**Productos**”) ofrecidos por Sloan Valve Company y sus afiliadas (conjuntamente, “**Sloan**”). Estos Términos y Condiciones, junto con la confirmación de la orden de compra por parte de Sloan que sea entregada tras la presentación de su orden de compra (la “**Confirmación de la Orden de Compra**”), y cualquier otra guía, términos, y convenios adicionales proporcionados por Sloan o celebrados por ambas partes que sean aplicables a dichos Productos (conjuntamente, los “**Otros Convenios**”), constituyen el acuerdo total e íntegro entre el comprador de dichos Productos (el “**Comprador**” o “**usted**”) y Sloan, respecto a dichos Productos. Al ordenar los Productos, usted declara y garantiza que ha leído, entendido, y aceptado estos Términos y Condiciones. Ningún cambio, modificación u otro acuerdo respecto a estos Términos y Condiciones será vinculante para Sloan a menos que se realice por escrito y esté firmado por un representante autorizado de Sloan.

- 1. Ámbito de Aplicación de los Términos.** Estos Términos aplicarán a todas las ventas de Productos y/o Servicios por parte de Sloan, excepto que si alguna afiliada internacional de Sloan es el vendedor de dichos Productos y/o Servicios, entonces la venta de dichos Productos y/o Servicios se regirá por los términos y condiciones específicos de la Afiliada internacional, si los hubiere. Si dicha Afiliada internacional no ha proporcionado sus términos y condiciones específicos, entonces aplicarán estos Términos.
- 2. Construcción y Orden de Precedencia.** Salvo respecto a aquellas disposiciones en cualquier acuerdo escrito firmado por ambas partes que rijan la compra de los mismos Productos descritos en una Confirmación de la Orden de Compra (el “**Convenio Maestro de Compra y Venta**”), y cuyas disposiciones sean expresamente contrarias, estos Términos aplicarán a, y se incorporan a todos los Otros Convenios, todos los contratos, obligaciones, entendimientos, compromisos, arrendamientos, licencias, órdenes de compra, ofertas, acuerdos y/o transacciones hechos de manera verbal o escrita entre usted y Sloan, existentes en la fecha del presente o que se celebren posteriormente, y sustituyen todas las comunicaciones y entendimientos previos, Otros Convenios y entendimientos que sean inconsistentes con estos Términos. Se tendrá por no puesta y carecerá de efecto vinculante cualquier modificación de las presentes condiciones pactadas en cualquier documento entre las partes, que se efectúe de manera unilateral por el Comprador en cualquier soporte, sin aceptación previa, expresa y por escrito de Sloan. Estos Términos, la Confirmación de la Orden de Compra y los Otros Convenios entre usted y Sloan (junto con, en caso de aplicar, el Convenio Maestro de Compra y Venta) contienen el acuerdo total entre Sloan y el Comprador respecto al objeto de los mismos y no podrán ser complementados o modificados por el curso de las discusiones, el curso de la ejecución de la compraventa, cualquier comunicación verbal entre las partes, o cualquier respuesta del Comprador, ya sea verbal o escrita, que pretenda modificar o complementar los términos de cualquiera de los documentos anteriores. Cualquier ambigüedad, conflicto o inconsistencia entre los documentos para la compra y venta de cualquier Producto se resolverá de acuerdo con el siguiente orden de precedencia: (a) la Confirmación de la Orden de Compra; (b) cualquier acuerdo escrito relativo a la compra y venta de los Productos firmado por ambas partes o, si resulta aplicable, el Convenio Maestro de Compra y Venta; y (c) estos Términos.
- 3. Confirmación de la Orden de Compra.** Una vez emitida una Confirmación de la Orden de Compra, usted confirmará que los Productos listados en la Confirmación de la Orden de Compra, así como las tarifas, son correctas y completas. EN CASO DE QUE NOS NOTIFIQUE DE CUALQUIER SUPUESTA INEXACTITUD EN LA CONFIRMACIÓN DE LA ORDEN DE COMPRA DENTRO DE LOS DIEZ (10) DÍAS DE SU RECEPCIÓN, SE CONSIDERARÁ QUE USTED HA RECONOCIDO IRREVOCABLEMENTE LA EXACTITUD DE LA CONFIRMACIÓN DE LA ORDEN DE COMPRA. El valor mínimo de una orden de compra es de USD\$150.00 netos. En caso de que se reciba una orden de compra por debajo del valor mínimo indicado, se aplicará un cargo por servicio de \$25.00 a la orden de compra. Los cargos por servicio no son reembolsables. Cualquier cancelación de la orden de compra estará sujeta a la política de cancelación de Sloan disponible en: [Política de Cancelación y Devolución de Lavabos](#) y [Política de Devolución](#).

4. **Precios.** Usted acuerda pagar el precio de compra por los Productos establecido en la Confirmación de la Orden de Compra junto con todos los impuestos al valor agregado, sobre ventas, uso, impuestos especiales, derechos de exportación, aranceles y contribuciones al comercio exterior aplicables, así como todos los cargos de flete, manejo, y envío. Todos los precios, descuentos, y promociones cotizados por Sloan están sujetos a cambios por parte de Sloan sin previo aviso. Salvo que se indique expresamente lo contrario, los precios de todos los Productos están en dólares americanos. Sloan se esfuerza por proporcionar información de precios precisa, sin embargo, ocasionalmente podemos cometer errores tipográficos, inexactitudes u omisiones relacionados con los precios y la disponibilidad. Sloan se reserva el derecho de corregir cualquier error, inexactitud u omisión en cualquier momento y de cancelar cualquier orden de compra que derive de tales circunstancias. Sin limitación de lo anterior, Sloan podrá cambiar los precios y fecha de entrega debido a aranceles, barreras y restricciones al comercio, acciones gubernamentales y otras causas similares fuera del control razonable de Sloan. En tales casos, Sloan notificará al Comprador por escrito con antelación a cualquiera de dichos cambios.

5. **Pago.** Los términos de pago están sujetos a nuestra entera discreción. A menos que se indique lo contrario en su Confirmación de la Orden de Compra, el pago se realizará dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de la factura. Los pagos se realizarán mediante "Transferencia Electrónica de Fondos" ("EFT"), ePayables (liquidación con tarjeta de crédito), en cuyo caso el Comprador deberá completar y entregar las solicitudes y autorizaciones que Sloan requiera habitualmente para estos fines, o mediante cheque a Sloan, estrictamente neto. Todo pago se hará sin ninguna deducción, compensación o descuento que no sea el expresamente establecido en la Confirmación de la Orden de Compra correspondiente o de otra forma autorizado por Sloan. Los pagos realizados mediante cheque deberán enviarse a la siguiente dirección:

9134 PAYSPHERE CIRCLE

CHICAGO, ILLINOIS 60674

Si se refleja en la Confirmación de la Orden de Compra, Sloan proporcionará al Comprador un descuento por pronto pago del dos por ciento (2%) del monto neto facturado (excluyendo impuestos, flete, manejo, o cargos de envío) si el Comprador paga el monto total de la factura dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha de la factura. Los pagos realizados después del trigésimo primer (31º) día desde la fecha de la factura se considerarán atrasados y estarán sujetos a un cargo por mora equivalente al menor entre el uno por ciento (1%) del saldo de impago por mes o la cantidad máxima permitida por la ley aplicable, hasta que la factura haya sido pagada en su totalidad.

6. **Envío y Entrega.** Salvo que se indique lo contrario en la Confirmación de la Orden de Compra, todos los precios son FOB (Franco a Bordo) en la instalación de Sloan según lo define el Código Comercial Uniforme. Los Productos se enviarán a través del transportista designado por Sloan bajo los siguientes términos y condiciones:

(i) Para órdenes de compra de productos que cumplan con los siguientes umbrales de valor de órdenes de compra, los términos y condiciones de envío serán flete prepago dentro de los Estados Unidos (contiguos), basado en la tarifa más baja del medio de transporte:

a. Todas las órdenes de compra de Productos que excluyan lavabos y órdenes de compra solo de porcelana vitrificada de \$5,000.00 netos o más;

b. Todas las órdenes de compra solo de porcelana vitrificada superiores a \$10,000.00 netos; y

c. Todos los envíos de lavabos Sloan superiores a \$15,000.00 netos.

(ii) Para las órdenes de compra que no cumplan con los mínimos establecidos en la Sección 6(i) anterior, los términos y condiciones de envío serán flete prepago, con cargo al Comprador.

(iii) Para todas las órdenes de compra internacionales, los términos y condiciones de envío serán ExWorks en la instalación de Sloan, según lo define INCOTERMS 2020.

Se aplicará una tarifa única de manejo de flete de \$50.00 a todas las órdenes de compra que califiquen para flete prepago. No obstante lo anterior, si el Comprador elige su propio transportista, la entrega será ExWorks, según lo define INCOTERMS 2020. Sloan no tendrá ninguna obligación ni riesgo de pérdida o daño de los Productos después de la entrega, incluso si Sloan acepta organizar el transporte como cortesía para el Comprador. Cualquier transporte de este tipo será por cuenta y riesgo exclusivo del Comprador.

Servicios de carga adicionales, como la entrega en sitios de obra y construcción, servicios de plataforma y elevador, re-consignación de carga o cargos por notificación, no estarán incluidos en los términos y condiciones FOB, y generarán cargos adicionales de flete. El Comprador deberá notificar inmediatamente a Sloan sobre cualquier reclamación por daños durante el transporte o por falta de entrega, y dichas reclamaciones deberán ser presentadas ante el transportista por Sloan.

7. Plazo de Entrega. Cualquier plazo de entrega se expresa en días hábiles. Sloan usará sus esfuerzos comercialmente razonables para cumplir con dichos plazos. No obstante lo anterior, los plazos de entrega indicados se basan en niveles normales de producción. Los plazos de entrega reales pueden variar debido a los cronogramas de producción, las cantidades solicitadas, la estacionalidad y niveles de producción superiores a lo normal. Por lo tanto, todos los plazos de entrega referenciados en la Confirmación de la Orden de Compra están sujetos a cambios por parte de Sloan, y el incumplimiento por parte de Sloan con la entrega en la fecha respectiva no constituye causa de cancelación ni reclamación por daños de ningún tipo. El Comprador acepta y reconoce que el tiempo de entrega no será esencial.

8. Política de Devoluciones y Reembolsos. Para la política de devoluciones y reembolsos de Sloan, consulte la [Política de Devolución](#).

9. Modificación. Sloan puede, en cualquier momento, eliminar o modificar cualquiera de los Productos sin previo aviso. Sloan se reserva el derecho, por cualquier motivo, a su entera discreción, de terminar, cambiar, suspender o discontinuar cualquier aspecto de los Productos o tipo de Productos que ofrece.

10. Propiedad Intelectual. Ciertos Productos o materiales proporcionados pueden contener o incorporar marcas comerciales, nombres comerciales, patentes, diseños, contenido, tecnología, características, funcionalidades, videos, audios, imágenes, exhibiciones, obras de autoría, textos, archivos, fotos, diseños y otros materiales de Sloan ("**Contenido de Sloan**"). El Contenido de Sloan y todos los derechos de propiedad intelectual relacionados están protegidos por las leyes de derechos de autor, marcas comerciales, patentes, secretos comerciales y otras leyes de propiedad intelectual de Estados Unidos e internacionales, y Sloan o sus licenciantes son y serán en todo momento los únicos y exclusivos propietarios del Contenido de Sloan y de todos los derechos de propiedad intelectual relacionados al mismo. Sloan le otorga una licencia limitada, revocable, no sublicenciable para reproducir y mostrar el Contenido de Sloan (excluyendo cualquier código de software) únicamente para su uso de nuestros Productos. Salvo autorización expresa de Sloan, usted acepta no modificar, copiar, enmarcar, alquilar, arrendar, prestar, vender, distribuir o crear obras derivadas basadas en los Productos o el Contenido de Sloan, en su totalidad o en parte. Cualquier derecho no expresamente otorgado en el presente es reservado por Sloan. El nombre "Sloan" y todas las demás marcas, logotipos, nombres de productos y servicios, diseños y frases que utilizamos en relación con nuestros Productos son marcas comerciales, marcas de servicio o imagen comercial de Sloan o sus licenciantes. No puede utilizar dichas marcas sin el permiso previo por escrito de Sloan.

11. Garantía Limitada. Para obtener información sobre cualquier garantía limitada que pueda ser aplicable a los Productos, consulte <https://legal.sloan.com/warranty-policy.html#politica-de-garantia-despues-del-14-de-mayo-de-2024>.

12. Indemnización. Usted acepta indemnizar y liberar de responsabilidad a Sloan y a sus respectivos afiliados y sus funcionarios, directores, empleados, gerentes, agentes, sucesores y cesionarios de cualquier reclamación o demanda (incluidos los honorarios razonables de abogados y expertos) realizada por cualquier parte debido a o derivada de su (a) incumplimiento de estos Términos, (b) uso indebido de los Productos, o (c) incumplimiento de cualquier ley o de los derechos de un tercero.

13. Cumplimiento de Leyes. El Comprador acepta cumplir con todas las leyes y regulaciones aplicables a la compra, transporte, uso, almacenamiento, compra, reventa, arrendamiento y/o disposición de los Productos, incluyendo, sin limitación, en la medida aplicable, la Ley de Administración de Exportaciones de EE. UU. (U.S. Export Administration Act) y todas las regulaciones correspondientes, y el Comprador hará que sus empleados y agentes cumplan con dichas leyes y regulaciones.

14. Limitación de Responsabilidad. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY, EN NINGÚN CASO SERÁ SLOAN RESPONSABLE POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, PUNITIVOS, DE COBERTURA, INCIDENTALES O CONSECUENTES, SEA CUAL FUERE SU CAUSA, YA SEA BAJO CONTRATO O RESPONSABILIDAD CIVIL O BAJO CUALQUIER OTRA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, PÉRDIDA DE INGRESOS, BENEFICIOS ANTICIPADOS, NEGOCIO O VENTAS, CUALQUIER PÉRDIDA DE BUENA VOLUNTAD O REPUTACIÓN, O LOS COSTOS DE BIENES O PRODUCTOS SUSTITUTOS, INCLUSO SI SLOAN O UN REPRESENTANTE AUTORIZADO HA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. NO OBSTANTE CUALQUIER DISPOSICIÓN EN CONTRARIO, EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE SLOAN HACIA USTED O CUALQUIER TERCERO POR LOS DAÑOS, PÉRDIDAS Y CAUSAS DE ACCIÓN (YA SEA BAJO CONTRATO O RESPONSABILIDAD CIVIL, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD POR PRODUCTOS O DE OTRO TIPO) DERIVADOS DE ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES O DE SU COMPRA O USO DE LOS PRODUCTOS EXCEDERÁ, EN CONJUNTO, EL VALOR REAL DE LOS PRODUCTOS QUE USTED HAYA COMPRADO A SLOAN Y PAGADO COMPLETAMENTE EN SU MOMENTO, LOS CUALES DAN LUGAR A LA RESPONSABILIDAD.

15. Limitación de Plazo para Presentar Reclamaciones. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY, CUALQUIER CAUSA DE ACCIÓN O RECLAMACIÓN QUE USTED PUEDA TENER DERIVADA DE O RELACIONADA CON ESTOS TÉRMINOS O SU USO DE NUESTROS PRODUCTOS DEBE INICIARSE DENTRO DE LOS SEIS (6) MESES DESPUÉS DE QUE SURJA LA CAUSA DE ACCIÓN, DE LO CONTRARIO, DICHA CAUSA DE ACCIÓN O RECLAMACIÓN QUEDARÁ PERMANENTEMENTE PROHIBIDA.

16. Ley Aplicable. Al comprar cualquiera de los Productos, usted acepta que estos Términos y su uso de los Productos se registrarán exclusivamente por las leyes del Estado de Illinois, Estados Unidos, sin tener en cuenta los principios de conflicto de leyes, independientemente de su ubicación al comprar los Productos. Las partes excluyen la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas Sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, renunciando a cualquier otro foro que les pudiera corresponder por motivo de sus domicilios actuales o futuros o por cualquier otra causa.

17. Resolución de Controversias. Las partes intentarán resolver cualquier controversia y reclamación que pueda surgir bajo estos Términos y Condiciones y/o cualquier Confirmación de la Orden de Compra ("**Controversias**") mediante negociaciones comerciales de buena fe o mediación facilitadora en Chicago, Illinois. Salvo que Sloan solicite lo contrario (en cuyo caso las controversias se manejarán en los tribunales ubicados en el Condado de Cook, Illinois), todas las Controversias se resolverán total y finalmente mediante arbitraje de acuerdo con las Reglas Comerciales vigentes de la Asociación Americana de Arbitraje; sin embargo, el árbitro no tendrá autoridad para emitir medidas cautelares. El arbitraje se llevará a cabo ante un solo árbitro, la sede del arbitraje será Chicago, Illinois y los procedimientos se llevarán a cabo únicamente en idioma inglés. La sentencia sobre el laudo podrá dictarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción. Otros procedimientos legales, si los hubiera, se iniciarán y mantendrán en el Condado de Cook, Illinois. Las partes se someten expresamente a la jurisdicción personal y exclusiva y al fuero del arbitraje y de estos tribunales y renuncian a cualquier objeción por motivos de jurisdicción personal, fuero o *forum non conveniens*. Además, usted acepta que no presentará ninguna reclamación o acción derivada de estos Términos y Condiciones o de cualquier orden de compra realizada a Sloan, en calidad de acción colectiva u de otra forma, y no buscará coordinar ni consolidar ningún arbitraje en virtud del presente con ningún otro procedimiento.

18. Honorarios y Costas de Abogados. Si alguna de las partes inicia cualquier acción judicial, arbitraje o procedimiento similar para hacer valer sus derechos bajo estos Términos y Condiciones o en relación con los Productos o su compra, todas las tarifas, costos y gastos, incluidos, sin limitación, el costo del arbitraje, honorarios razonables de abogados y costas judiciales, incurridos por Sloan, si resulta la parte prevaleciente en dicho litigio, acción, arbitraje o procedimiento, serán reembolsados por usted; siempre que si Sloan prevalece en parte y pierde en parte, el tribunal, árbitro u otro adjudicador que presida dicho litigio, acción, arbitraje o procedimiento otorgará un reembolso de las tarifas, costos y gastos incurridos por Sloan de manera equitativa.

19. Divisibilidad. Si alguna disposición de estos Términos es declarada inválida o inaplicable por un árbitro o tribunal competente, dicha disposición se aplicará en la máxima medida permitida para no afectar la intención de estos Términos, y el resto de estos Términos continuará en pleno vigor y efecto.

20. No Renuncia. El hecho de que Sloan no ejerza o haga valer cualquier derecho o disposición de estos Términos no constituirá una renuncia a dicho derecho o disposición.

21. **Independencia de las Partes.** Las partes no tienen ninguna intención de crear una relación de sociedad, participación conjunta, franquiciante-franquiciado o agencia por estos Términos y Condiciones.

22. **Enmienda.** Sloan se reserva el derecho de modificar estos Términos de vez en cuando, con previa notificación, incluyendo mediante la publicación de los términos modificados o actualizados en el sitio web de Sloan en la URL <https://legal.sloan.com>, cuyos términos modificados o actualizados serán vinculantes para usted.

23. **Cesión.** Usted no puede ceder ni transferir sus obligaciones bajo estos Términos o cualquier Otro Convenio, total o parcialmente, ya sea por venta, fusión, cambio de control, por ministerio de la ley o de otro modo, sin el consentimiento previo por escrito de Sloan. En caso de una transferencia permitida, estos Términos obligarán y beneficiarán a las partes, sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos. Sloan puede ceder o transferir estos Términos o sus obligaciones en virtud del presente, o bajo cualquier Otro Contrato, total o parcialmente, ya sea por ministerio de la ley o de otro modo, sin aprobación.

24. **UCC e INCOTERMS.** El significado de cualquier término comercial referido en la Sección 6, y los derechos y obligaciones de las partes con respecto al envío y entrega de los Productos, se determinarán, según corresponda, de acuerdo con la edición vigente de los Incoterms publicados por la Cámara de Comercio Internacional, o la iteración más reciente del Código Comercial Uniforme según ratificado y adoptado por la mayoría de los estados miembros, en la medida en que dicha sección haga referencia a los términos y condiciones especificados cubiertos por el UCC o INCOTERMS. En caso de conflicto entre estos Términos y el UCC o INCOTERMS, según corresponda, estos Términos prevalecerán.

25. **Fuerza Mayor.** El retraso o incumplimiento de Sloan en el desempeño de cualquier deber u obligación no se considerará un incumplimiento de estos Términos y Condiciones si dicho retraso o incumplimiento es atribuible a (cada uno, un “**Evento de Fuerza Mayor**”): una controversia laboral, escasez de materiales o equipos en el mercado, incendio, terremoto, inundación, pandemia o cualquier otro evento fuera del control de Sloan, siempre que Sloan haga esfuerzos razonables, dadas las circunstancias, para reanudar el desempeño tan pronto como sea razonablemente posible. Si Sloan no puede cumplir con sus obligaciones bajo cualquier Confirmación de la Orden de Compra debido a un Evento de Fuerza Mayor, podrá rescindir dicha orden de compra mediante notificación al Comprador, sin responsabilidad.

26. **Consulta de Crédito.** El Comprador autoriza a Sloan a obtener, de vez en cuando, informes de crédito empresarial y de consumo sobre el Comprador o cualquiera de sus principales, o a obtener información de crédito y financiamiento de cualquier otra fuente. Sloan no tendrá obligación de comenzar o continuar el cumplimiento de sus obligaciones hasta que se haya proporcionado información de crédito y financiamiento adecuada, en cualquier momento a solicitud de Sloan. Sloan puede reducir cualquier línea de crédito disponible para el Comprador y/o detener la fabricación o el suministro de cualquier Producto cuando, a su exclusivo criterio, determine que el Comprador está incumpliendo estos Términos o cualquier otro contrato con Sloan, o Sloan crea razonablemente que el Comprador podría no realizar pagos oportunos respecto a cualquier Producto solicitado, hasta que se haya realizado el pago y se haya resuelto cualquier incertidumbre de falta de pago.

27. **Bancarrota, Insolvencia.** Sloan tendrá derecho a rescindir cualquier Confirmación de Orden de Compra y cesar la entrega de cualquier Producto inmediatamente si el Comprador se vuelve insolvente o se declara en bancarrota o hace arreglos con sus acreedores o sufre el nombramiento de un síndico o entra en liquidación (que no sea en relación con una reconstrucción o fusión), en cuyo caso Sloan no tendrá más obligaciones en virtud del presente y el precio de todos los Productos entregados y el trabajo realizado será inmediatamente exigible y pagadero.

AL ENVIAR SU ORDEN DE COMPRA A SLOAN Y RECIBIR UNA CONFIRMACIÓN DE ORDEN DE COMPRA DE SLOAN, USTED RECONOCE LA RECEPCIÓN Y ACEPTACIÓN DE ESTOS TÉRMINOS.